

Л.М. Адамовська
С.А. Зайковскі

Bible stories

at the English Lessons



ТЕРНОПІЛЬ
НАВЧАЛЬНА КНИГА – БОГДАН
2004

ББК 81.2Англ
А-28

Головний редактор
Б.Є. Будний

Рецензенти:
завідувач кафедри іноземних мов, кандидат філологічних наук
О.Л. Малиновська
професор, доктор філологічних наук
С.Н. Денисенко

*Охороняється законом про авторське право.
Жодна частина даного видання не може бути використана чи відтворена
в будь-якому вигляді без дозволу автора чи видавництва.*

Адамовська Л.М., Зайковські С.А.
А-28 Bible Stories at the English Lessons.

Біблійні оповідання на уроках англійської мови. –
Тернопіль: Навчальна книга – Богдан, 2004. – 96 с.

ISBN 966-692-107-3

Збірник біблійних оповідань базується на оригінальних текстах версії NIV (New International Version) і адаптований для сприймання учнями середнього і старшого шкільного віку.

Оповідання, які вводять читача в таємницю виникнення світу і людини, почерпнуті з найвидатнішої книги людства “Біблії”, яка є історично-літературною спадщиною світової культури.

Після кожного тексту подаються імена, назви і невідомі слова релігійного характеру, які розширять словниковий запас учня; пропонуються питання, на які потрібно відповісти. Рекомендується читати оповідання у тій послідовності, яка є у збірнику.

Посібник може бути використаний вчителем для позакласного читання з поступовим обговоренням на уроці, в гуртках і на факультативах англійської мови.

Для учнів шкіл, ліцеїв, коледжів, вчителів і тих, хто самостійно вивчає англійську мову.

ББК 81.2Англ

ISBN 966-692-107-3

© Адамовська Л.М., Зайковські С.А., 2003
© Навчальна книга – Богдан,
макет, художнє оформлення, 2004

C o n t e n t s

Old Testament Stories	4
Creation of the World	5
Adam and Eve	7
Cain and Abel	9
Noah's Ark	11
Abraham	14
Jacob	17
Joseph	21
Moses	26
Samson	33
David	36
Solomon	43
New Testament Stories	47
The Birth of Jesus	48
Jesus of Nazareth	54
The Miracles Performed by Jesus	62
The Parables of Jesus	72
The Parable of the Sower	72
The Parable of the Good Samaritan	73
The Parable of the Lost Sheep	74
The Parable of the Lost Son	75
The Parable of the Pharisee and the Tax Collector	77
The Parable of the Unmerciful Servant	78
The Parable of the Talents	80
The Parable of the Tenants	82
The Betrayal and the Trial	83
The Crucifixion and the Resurrection	90



OLD TESTAMENT STORIES



Creation of the World



ong, long time ago there was nothing. No earth, no sun, no moon, no stars, no oceans, no trees, no animals, no people. But God has always been here. Because He was, He is, He will be forever and He never changes. God is an invisible, all powerful, all loving spirit who knows and can do all things. Only God could decide to create the world.

At the beginning of times God created the heavens and the earth. First the earth was covered with water and darkness. And then God said, “Let there be light”, and there was light. And He called the light “day” and the darkness He called “night”. It was the first day of the world creation.

On the second day God made the beautiful blue sky with white clouds in it.

On the third day God gathered the water on the earth to one place and called it “seas”. And the dry ground that appeared He called “land”. On the land God created various plants and trees.

During the fourth day the Creator made lights (the Sun, the Moon and Stars) in the sky to separate the day from the night and to mark seasons, days and years.

On the fifth day God made living creatures: various kinds of fish to live in water and birds to fly in the sky above the earth. And the world became even more beautiful than before.

The sixth day God spent creating living creatures that move along the ground, the livestock and wild animals.

Then God created man in His own image, in His own likeness to rule over the fish of the sea and the birds of the air, over the livestock, over all the earth, and over all the creatures that move along the ground. He created them male (man) and female (woman). God saw all he had made, and it was very good.

By the seventh day God had finished the work He had been doing, so on the seventh day He rested from all His work. And God blessed

the seventh day and made it holy because on it He rested from all the work of creating that He had done.

Genesis 1:1-2:3

Vocabulary

testament – заповіт
create, creation – творити, створення
forever – вічно
invisible – невидимий
all powerful – всемогутній
spirit – дух
heavens – небо, небеса
appear – з’являтися
various – різноманітний
separate – розділяти
creature – створіння
wild – дикий
livestock – худоба
image – образ
rule – панувати
bless – благословляти
holy – святий

Answer the questions

1. What was there before the creation of the world?
2. Who has always been here?
3. What did God create at the beginning of times?
4. How did the earth look like when it was created?
5. What did God say to make the light?
6. How did God make seas?
7. What did He create on the land?
8. What did God make the sun, the moon and the stars for?
9. When did God make fish and birds?
10. What did the Creator make on the sixth day?
11. How did the man look like?
12. What authority did God give to man on the earth?
13. Did God like all He had made?
14. What did God do on the seventh day?
15. What day of the week do we call a holy day and why?